



The New York Public Library  
Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and  
American Literature

Guide to the

**James Stephens collection of papers**

1908-1939 [bulk 1911-1938]

Berg Coll MSS Stephens

Processed by Staff.

## Summary

**Creator:** Stephens, James, 1882-1950

**Title:** James Stephens collection of papers

**Date:** 1908-1939 [bulk 1911-1938]

**Size:** 524 items

**Source:** This is a synthetic collection, created from materials acquired through gift and purchase from various sources.

**Abstract:** This is a synthetic collection consisting of manuscripts, typescripts, correspondence, notebooks from 1911 to 1917, financial documents, portraits, and pictorial works.

**Conditions Governing Use:** For permission to publish, contact the Curator, The Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and American Literature.

**Preferred citation:** [Identification of the item]. The Henry W. and Albert A. Berg Collection of English and American Literature, The New York Public Library.

**Processing note:** Processed by Staff; Machine-readable finding aid created by Lynn Lobash and Nina Schneider.

## Creator History

James Stephens was an Irish poet, short story writer, and novelist.

## Custodial History

The bulk of the materials was formerly owned by W. T. H. Howe. There are also materials from Padraic Colum, Crosby Gaige, Sir Edward Howard Marsh, John Quinn, and Anne J. Smith.

## Scope and Content Note

This is a synthetic collection consisting of manuscripts, typescripts, correspondence, notebooks from 1911 to 1917, financial documents, portraits, and pictorial works. The manuscripts include holograph poems, stories, essays, criticism, and other material, some of which was published in "Adventures of Seumas Beg" or in his "Collected poems." The typescripts include emended drafts of stories, poems, and miscellaneous notes for works. The correspondence includes letters from the author, dating from 1910 to 1935, to Warren Barton Blake, Thomas Bodkin, Padraic Colum, Baron Dunsany, Lady Gregory, W. T. H. Howe, Sir Edward Howard Marsh, Clement King Shorter, and others. There are also letters relating to the author, dating from 1913 to 1939, between various correspondents including W. T. H. Howe, George William Russell, and others. There are letters to Stephens from Claud Lovat Fraser, James Joyce, Stephen MacKenna, John Masefield, George Moore, George William Russell, May Sarton, and W. B. Yeats, dating from 1916 to [1938].

## Key Terms

### Genre/Physical Characteristic

Correspondence  
Notebooks

### Names

Stephens, James, 1882-1950  
Blake, Warren Barton, 1883-1918  
Bodkin, Thomas  
Colum, Padraic, 1881-1972  
Colum, Padraic, 1881-1972  
Dunsany, Lord, 1878-1957  
Fraser, Claud Lovat, 1890-1921  
Gaige, Crosby, 1882-1949  
Gregory, Lady, 1852-1932  
Howe, W. T. H. (William Thomas Hildrup)  
Howe, W. T. H. (William Thomas Hildrup)  
Joyce, James, 1882-1941  
Mackenna, Stephen, 1872-1934  
Marsh, Edward Howard, Sir, 1872-1953  
Marsh, Edward Howard, Sir, 1872-1953  
Masefield, John, 1878-1967  
Moore, George, 1852-1933  
Quinn, John, 1870-1924  
Russell, George William, 1867-1935  
Sarton, May, 1912-1995  
Shorter, Clement King, 1857-1926  
Smith, Anne J  
Smith, Anne J.  
Yeats, W. B. (William Butler), 1865-1939

## Container List

### Manuscripts and Typescripts

#### Manuscripts and Typescripts written by Stephens

Cased	Any man's house. Holograph story 1914 June 20 - 1916 Jan. 16 (127 p) (127 p) Signed. At back of notebook his: [Poems] Holograph drafts of miscellaneous, unpublished (?) poems. 26 p.
Manuscript box	Boss, The. Typescript with the author's ms. corrections n.d. (15 p) (15 p) Signed twice. Published in The Dial, v. 68, April, p. 411-420
Manuscript box	Calendar, The. Typescript poems n.d. (12 p) (12 p) B.
Cased	Carl of the Drab Coat, The. Holograph 1919 Feb. 12 (16 p) (16 p) H.
Cased	Charwoman's daughter, The. Holograph n.d. (6 notebooks in 1 case) (6 notebooks in 1 case) H.
Cased	Christmas in Freelands. Early holograph draft n.d. (1 leaf) (1 leaf) With his: Christmas in Freeland. [Chicago] 1925. Copy 1. H.
Cased	Christmas in Freelands. Intermediate typewritten draft with the author's ms. corrections and additions 1925 Nov. 19 (1 p) (1 p) With his early and final typewritten drafts of same. H.
Cased	Christmas in Freelands. Final typewritten draft with the author's ms. corrections and additions 1925 Nov. 19 (1 p) (1 p) With his early and intermediate typewritten drafts of same; With ANS to W. T. H. Howe, Nov. 19, 1925 at bottom of sheet. H.
Cased	Crock of gold, The. Holograph notebooks. Notebooks 1 and 6 dated. Additional contents in notebooks 2, 4, 5, and 6 1911 Oct. 23, 1912 Apr. 9 (6 notebooks in 1 case) (6 notebooks in 1 case) H.
Cased	[Decision on the best of nine essays submitted on the subject, "Who is the outstanding American author, and why?"] Holograph 1935 Oct. 4 (2 p) (2 p) H.
Cased	Demi-gods, The. Holograph n.d. (78 p) (78 p) H.
Manuscript box	Eight poems n.d. (9 p) (9 p) Signed
Manuscript box	[English romantic poets]. Typewritten fragment of p. xxxi of the 1933 edition, with the author's ms. correction (1 p) (1 p)
In his: Here are ladies. Holographs. Notebook 4	Essays on Ireland. Manuscript in various hands, 1 possibly that of Stephens n.d. (27 p) (27 p)
Manuscript box	"God made the earth..." Manuscript poem in Neville Roger's hand. Mentions Ezra Loomis Pound. "Composed at an Irish party in London, & remembered by Charles Duff who repeated them to Nevill Rogers." n.d. (1 p) (1 p)
Cased	[Green branches:] Autumn 1915, Spring 1916 [and] "Joy be with us." Holograph of 3 poems, including variant ms. of part III of Spring; part II of Autumn wanting 1916 June 18 - 1916 June 20 (13 p) (13 p) Signed. With emended typescript of same; Accompanied by ALS to John Quinn, Aug. 14, 1917. 1 p.; Quinn, John; Howe

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

- |  |  |
|--|--|
| Cased  | [Green branches:] Autumn 1915, Spring 1916 [and] "Joy be with us." Typescript of Spring 1916, part I and II with the author's ms. corrections and additions 1916 June 18 - 1916 June 19 (2 p) (2 p)<br>With holographs of same. Quinn, John; Howe  |
| Cased  | Here are the ladies. Holograph notebooks [Here are the ladies: 12 of the stories. With other prose]. Notebooks 1 and 3 dated 1913 (5 notebooks in 3 cases) (5 notebooks in 3 cases)<br>Notebooks 1 and 3 signed. Crosby Gaige bookplate in notebook 5; H.  |
| Manuscript box   | [How St. Patrick saves the Irish] St. Patrick's day. Holograph 1927 Feb. 27 (7 p) (7 p)<br>Page [4]-[7] published in Golden book, Washington, 1929, v. 9, p. 99-100, previously in The New York Times, March 11, 1928. P. 1  |
| Cased  | I remember. Reminiscences of J. M. Synge. Holograph 1928 Feb. 2 (13 p) (13 p)<br>H.  |
| Oversize (+)   | Irish fairy tales. Holograph and typescripts with the author's ms. corrections and additions and several original pen-and-ink sketches 1918 Feb. 11 - 1919 Aug. 21 (312 p) (312 p)<br>Includes ms. of Scenario for one of the tales, Mongan's frenzy, 17 p.; H.  |
| Oversize (+)   | [Irish fairy tales] Typescripts of ten stories with the author's ms. corrections and additions n.d. (321 p) (321 p)<br>Each signed; Case inscribed by Selwyn Jepson. Published London, Macmillan, 1920   |
| Manuscript box   | List of first lines of 16 poems. Holograph n.d. (1 p) (1 p)<br>B.  |
| Cased  | [Little things and other poems] Holograph of the title poem; typescripts of Green weeds, Lesbia, Nachiketas and death, and The pit of bliss; and clipping of Minuette. On the freedom of Ireland. Holograph and 1 typescript undated 1921 Nov. 28 - 1921 Dec. 2 (7 p) (7 p)<br>Two of the typescripts are signed. All sent to W. T. H. Howe to serve as manuscript for his brochure, privately printed in 1924 |
| Manuscript box   | [Maeve] Chapters 1 and 3. Typescript with the author's ms. corrections. Paginated 1-5, 9-11 1918 July 26 (8 p) (8 p)   |
| Manuscript box   | Marriage of Julia Elizabeth, The. Typescript with the author's ms. corrections 1910 Apr. 10 (9 p) (9 p)<br>With 2 typewritten fragmentary pages from another draft   |
| Cased  | Marriage of Julia Elizabeth, The. Holograph and typewritten manuscript 1913 May (25 p) (25 p)<br>H.  |
| Manuscript box   | Miscellaneous ms. material: 1 wrapper addressed to W. T. H. Howe; 1 card with signature on back; emended typescript of prose passage; 2 envelopes n.d. (5 items) (5 items)<br>Some signed  |
| Manuscript box   | Mongan's frenzy. Typescript n.d. (45 p) (45 p)<br>Signed. With James B. Pinker's label as agent, dated March 1, 1919. Published in his Irish fairy tales   |
| Oversize (+). In his: Irish fairy tales. Holograph and typewritten ms. | Mongan's frenzy: scenario. Holograph 1918 Sept. 11 (17 p) (17 p)<br>H.   |
| Manuscript box   | Nodding stars, The. Holograph poem 1913 Oct. (1 p) (1 p)<br>Signed. Sent to Sir Edward Howard Marsh  |

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Manuscript box	Note on fairy land, A. Typescript with the author's ms. corrections n.d. (4 p)
Oversize (+)	Note on "Prosody of the chief American poets" by Gay W. Allen, A. Holograph 1933 Oct. (5 p) (5 p) H.
In case with his: Holograph notebooks [Here are ladies] Notebooks [1]-[3]	Notebook: Four stories - The wolf, Crepe de chine, Darling, Sawdust. 1917 May 31 - 1917 June 4 (1 v) (1 v) Signed. H.
Cased	Notebook: Miscellaneous. Raftery 1917 June 14 - Nov. 2 (95 p) (95 p) Title-page signed. Many of the poems, translations or adaptation from Antoine O'Raftery were issued in revised form in Stephen's Reincarnations. Smith, Anne J. bookplate; H.
Manuscript box	[On the art of writing] Two typewritten draft of two different sections n.d. (2 p.; 3 p) (2 p.; 3 p)
Manuscript box	[On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Early holograph draft n.d. (20 p) (20 p) [On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Later draft, final emended draft, and Thackeray items now in the library of Howe. H.
Manuscript box	[On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Later draft, holograph and typescript n.d. (17 p) (17 p) [On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Early holograph draft, final emended draft, and Thackeray items now in the library of Howe. H.
Manuscript box	[On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Final typescript with the author's ms. corrections and additions n.d. (12 p) (12 p) [On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Early holograph draft, later draft, and Thackeray items now in the library of Howe. H.
Manuscript box	[On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Thackeray items now in the library of Mr. W. T. Howe at "Freelands" Holograph n.d. (24 p) (24 p) [On Mr. W. T. H. Howe's collection of Thackerayana] Early holograph draft, later draft, and final emended draft. H.
Manuscript box	On Thomas MacDonagh. Holograph of the introduction to The poetical works of Thomas MacDonagh 1916 (1 item) (1 item) H.
Cased	Open letter to Bernard Shaw published in the New age the week of the Irish rebellion. Holograph. Caption-title: "To Mr. Bernard Shaw--apropos of his article Irish nonsense..." 1916 Apr. 22 (3 p) (3 p) Published with some variations in The New Age, v. 19, no. 1 (May 4, 1916) p. 21-22. H.
Manuscript box	Poem: "Any woman, not a silly." Holograph 1938 Feb. (1 p) (1 p) Signed On page with his: Poem: "No pride hath he who sings of escape from love." Holograph.
Manuscript box	Poem: The bare boughs. Holograph 1912 Dec. 2 (2 p) (2 p) Signed. Published in The rocky road to Dublin. H.
Manuscript box	Poem: (4) "Brahm, and Buddha, and the Christ have told." Typewritten holograph fragment n.d. (1 leaf) (1 leaf)
Manuscript box	Poem: Breakfast time. Holograph 1914 Jan. 2 (1 p) (1 p) Signed. Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: The cow. Holograph 1913 Oct. (1 p) (1 p) Signed. Accompanied by clipping from The Spectator, Dec. 27, 1913, with title added in ms.; Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: Dark wings. Holograph n.d. (1 p) (1 p) B.

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Manuscript box	Poem: Day and night. Holograph 1913 June (1 p) (1 p) Signed. Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: [The devil's bag] In the lane. Typescript with the author's ms. corrections. Marginal ms. note: "Never published." 1908 Dec. 7 (1 p) (1 p) In his Adventures of Seumas Beg. London, 1915, p. 10. Came with Padraic Colum's correspondence
Manuscript box	Poem: [The fur coat]. Holograph copy 1920 (1 p) (1 p) Signed on stationery. Published in The rocky road to Dublin. H.
Manuscript box	Poem: [The fur coat]. Another holograph copy with slight variations in punctuation n.d. (1 p) (1 p) Signed
Inserted in his: Collected poems. London, 1926. Large paper ed. Copy 2	Poem: The goat paths. Typescript with the author's ms. corrections and additions n.d. (3 p) (3 p) H.
Manuscript box	Poem: Hawks. Holograph 1913 Oct. 23 (1 p) (1 p) Signed. Published in The rocky road to Dublin. H.
Manuscript box	Poem: The horse. Holograph. Deleted title "By the Curb Kerb" 1913 Apr. (1 p) (1 p) Signed. Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: "I wish, my dear" Holograph. 1938 June (1 p) (1 p) Signed. Inscribed to May Sarton; with her ms. notes on verso. Five original pen-and-ink caricatures on verso. Published in Collected poems. London, Macmillan, 1954, p. 334
Manuscript box	Poem: [In memoriam] Typescripts (5) and 1 holograph. Typescripts all with holograph additions and corrections, the holograph almost as published n.d. (3 leaves; 2 p.; 3 p) (3 leaves; 2 p.; 3 p) In his: Collected poems, 2d ed., London, 1954, p. 272
Manuscript box	Poem: Incognito. Holograph 1912 June (1 p) (1 p) Signed. With author's note of first publication, The Poetry review. H.
Manuscript box	Poem: Invocation. Typescript with the author's ms. corrections n.d. (1 p) (1 p)
Manuscript box	Poem: "It is said that in a place called Everywhere." Holograph n.d. (1 p) (1 p) B.
Manuscript box	Poem: The last of its clann (or "The College of surgeons") Holograph. Deleted title: September n.d. (2 p) (2 p) Signed. Published in The rocky road to Dublin. H.
Manuscript box	Poem: The last word. Typescript with the author's ms. additions 1923 Oct. 14 (1 p) (1 p) Signed
Cased	Poem: [Mac Dhoul] Holograph stanza n.d. (1 p) (1 p) Published in his Collected poems. New York, Macmillan, 1941, p. 145
Manuscript box	Poem: The main deep. Holograph. Written on Lord Dunsany's notepaper n.d. (1 p) (1 p)
Manuscript box	Poem: The mighty mother. (For A. E.) Seven holograph and typewritten drafts, numbered 1-7, with the author's ms. corrections and additions. Two dated 1935 July (7 p) (7 p) H.
Cased	[Poem]: The mighty mother for A. E. Typescript 1935 July [18 (1 p) (1 p) With marginal ANS to W. T. H. Howe; With his ALS to W. T. H. Howe, Aug. 6, 1935

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Manuscript box	<p>Poem: "No pride hath he who sings of escape from love." Holograph 1938 Feb. (1 p) (1 p)</p> <p>Signed. On verso of fragment of printed menu; with May Sarton's ms. note; on same page his: Poem: "Any woman, not a silly." Holograph. Feb., 1938</p>
Manuscript box	<p>Poem: "Now the spring has gone." Holograph n.d. (1 p) (1 p)</p> <p>B.</p>
Manuscript box	<p>Poem: [A prelude and a song. From "the hill of vision"] Holograph (incomplete) n.d. (20 p) (20 p)</p> <p>Another draft of some stanzas, 4 p.; With incomplete typescript. H.</p>
Manuscript box	<p>Poem: [A prelude and a song. From "the hill of vision"] Typescript (incomplete) with the author's ms. corrections and additions 1911 June 14 - 1911 June 20 (10 p) (10 p)</p> <p>With incomplete holograph of same. H.</p>
Manuscript box	<p>Poem: [A prelude and a song. From "The hill of vision."] "I wandered far away one early morn." Holograph n.d. (1 p) (1 p)</p> <p>Signed</p>
Manuscript box	<p>Poem: [A prelude and a song. From "The hill of vision."] "No more of woeful misery I sing." Holograph fragment n.d. (1 leaf) (1 leaf)</p>
Manuscript box	<p>Poem: [A prelude and a song. From "The hill of vision."] "O follow, follow, follow." Holograph n.d. (1 leaf) (1 leaf)</p>
Manuscript box	<p>Poem: The silver car. One holograph and 3 typewritten drafts, the latter with the author's ms. corrections. Holograph draft at foot of one of the typescripts. Holograph dated 1929 Feb. 24 (3 p) (3 p)</p> <p>In his: Collected poems, London, 2d ed., 1954, p. 359</p>
Manuscript box	<p>Poem: Spider. Typescripts (3) with holograph additions and corrections n.d. (1 p. each) (1 p. each)</p> <p>Two have additional drafts on verso</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Strict care, strict joy! 2-3] Typescript with the author's ms. corrections 1930 Sept. 12 (3 p) (3 p)</p> <p>In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 268</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Theme and variations. Coda] "I give you thanks and love as due." Typescript with the author's ms. corrections. Numbered (5) and part of poem entitled by the poet: Stephen McKenna 1929 Jan. 18 - 1929 Jan. 20 (1 p) (1 p)</p> <p>In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 292</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Theme and variations. Introduction] Stephen McKenna. Seven typescripts with the author's ms. additions and corrections. One draft dated Jan. 29, 1929 n.d. (7 leaves) (7 leaves)</p> <p>In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 276</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Theme and variations. 6-7] "Come all ye friends, be of good cheer!" "He loves the sun." Holograph and typescript with the author's ms. corrections. Both on same sheet of paper n.d. (1 p) (1 p)</p> <p>In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 281</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Theme and variations. 12] "Speed, skill, nor courage; goddness, wisdom, beauty." Typescript and holograph n.d. (1 p) (1 p)</p> <p>In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 285</p>
Manuscript box	<p>Poem: [Theme and variations. 20] "All comes and goes." Holographs (2) and typescript on same page n.d. (1 p.; 1 p) (1 p.; 1 p)</p> <p>On verso of holograph his: The Tain. Holograph translation of old Irish poem, undated. In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 289</p>

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Manuscript box	Poem: [Theme and variations. 21] Typescript with the author's ms. corrections n.d. (1 p) (1 p) At foot of page, 3 stanzas belonging with [Theme and variations. Introduction] Unpublished?; Also separate page with poem beginning "To blow the memory aflame."; In his: Collected poems, 2d ed. London, 1954, p. 290
Manuscript box	Poem: What Tomas an Buile said in a pub. Holograph n.d. (1 p) (1 p) Signed
Manuscript box. In his: ALS to Pamela Hinkson. Dec. 2, 1912. Inserted in his: Five new poems. Westminster, 1913. Copy on Japan vellum	Poem: What Tomas an Buile said in a pub. Holograph 1912 Dec. 2 (1 p) (1 p) Signed
Manuscript box	Poem: What Seumas told the ould cow. Holograph copy n.d. (1 p) (1 p) H.
Manuscript box	Poem: When I was young. Holograph (2 p) (2 p) Signed. With the author's note of first publication "Poetry review 1912 June."; Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: The whisperer. Holograph n.d. (1 p) (1 p) Signed. Published in his Collected poems, N. Y. Macmillan, 1941, p. 140
Manuscript box	Poem: The white window. Holograph 1914 Jan. 1 (1 p) (1 p) Signed. Published in The adventures of Seumas Beg. H.
Manuscript box	Poem: The wood of flowers. Holograph 1914 Jan. 1 (1 p) (1 p) Signed. Published in The adventures of Seumas Beg. H.
At back of his: Any man's house. Holograph story	[Poems] Holograph drafts of miscellaneous unpublished (?) poems n.d. (26 p) (26 p)
Oversize (+)	Poems. Holographs 1911 Sept. - 1914 Jan. 15 (38 p) (38 p) All but one signed. All of the poems but Donnybrook published in Songs from the clay
Cased	Poems. Holographs 1912 - 1913 (11 p) (11 p) Four signed. With author's note of first publication of three. H.
Cased	Poems. Holographs 1914 Sept. 25 - 1915 Mar. 24 (7 p) (7 p) Most signed. With accompanying note signed by Stephens relating to the publication of each poem. Most of the poems published in Songs from the clay. Crosby Gaige bookplate; H.
Cased	Poems. Holographs 1931 Dec. 4 - 1931 Dec. 6 (10 p) (10 p) Signed. With accompanying note sending the poems to W. T. H. Howe on his birthday, Oct. 1932. Published in Kings and the moon
Cased	Poems. Holographs n.d. (17 p) (17 p) Signed. All but one published in Insurrections, The hill of vision, Songs from the clay, and Theme and variations. H.
Manuscript box	Poems. Typescripts n.d. (29 p) (29 p) H.
Written in his: A poetry recital. New York, 1925. Copy 1	[Poetry recital: foreword to the second edition 1926]. Holograph 1926 Jan. 18 (5 p) (5 p)
Cased	Preface to Dorothy M. Richardson's translation of Julius Katzenstein's Jews in Germany. Holograph 1934 May 15 (24 p) (24 p) Signed
Cased	Preface to Dorothy M. Richardson's translation of Julius Katzenstein's Jews in Germany. Typescript with the author's ms. corrections n.d. (16 p) (16 p)



Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Cased	[Review of The reader's Browning, selected and edited by Walter Graham] Holograph 1933 Sept. 1 (7 p) (7 p) Accompanied by ALS to Mr. Heck, Sept. 1933 enclosing the review. 1 p.; H.
Manuscript box	Schedule of speaking engagements in the U.S.A. 1925 Mar. 3 - 1925 Mar. 29 (1 p) (1 p) Removed from his: Deirdre, MacMillan & Co., 1925. Copy 1
Manuscript box	Serenade for Brigid. Holograph poem 1932 July 14 (1 leaf) (1 leaf) Signed
Cased	Tain, The. Holograph n.d. (11 p) (11 p) H.
Cased	Tain, The. (Scenario) Holograph 1918 July 25 (54 p) (54 p) H.
Manuscript box	Tain, The. Holograph translation of old Irish poem n.d. (1 p) (1 p) On verso of his: Poem: [Theme and variations. 20] "All comes and goes." Holographs (2) and typescript
Manuscript box	Theme and variations. Three typescripts n.d. (23 p., 21 p., 21 p) (23 p., 21 p., 21 p) Carbon copy of an earlier draft with the author's ms. corrections; later typescript with author's ms. corrections with uncorrected carbon copy. B.
In his: Holograph notebooks [The Crock of gold] Notebook 6, p. 39, 43, recto	To the writer of present day criticism. Holograph. A letter to the "New Age in defence of W. B. Yeats n.d. (6 p) (6 p) H.
Manuscript box	Unity of national culture in Ireland, The. Typescript with the author's ms. corrections 1921 Nov. 13 (22 p) (22 p) Signed
Manuscript box	Vision of Agnus Og. Typescript (carbon) with the author's ms. corrections n.d. (25 p) (25 p) Signed twice
Manuscript box	Wolf, The. Holograph and typescript story with the author's ms. corrections n.d. (2 p.; 7 p) (2 p.; 7 p) Published in his Etched in moonlight. London, Macmillan, 1928
Manuscripts and Typescripts written by Stephens	
Manuscript box	Colum, Padraic. Introduction to James Stephens' "Mary Mary." Typescript with the author's ms. corrections 1917 Sept. (1 item) (1 item) Signed. Also signed carbon. H.
Manuscript box	Colum, Padraic. James Stephens novel. Incomplete (?) holograph n.d. (9 p) (9 p) H.
In O'Casey, Sean: Holograph notebooks, v. 18, p. [8]	O'Casey, Sean. [Cock-a-doodle-dandy] Holograph draft of dedication to James Stephens n.d. (1 p) (1 p)
Manuscript box. In her: 28 ALS...to Samuil Solomonovich Koteliansky, 1937-1954. Folder 2. Enclosed in letters of Aug. 1 and 7, 1937	Sarton, May. On hearing a trio by Beethoven; Dark answer. Typescripts of two poems [1937] July 28, [1937] Aug. 5 (1 p. each) (1 p. each) One signed. James Stephens' signed ms. comment on each

Manuscripts and Typescripts (cont.)

Manuscripts and Typescripts written by Stephens (cont.)

Manuscript box. In  
her: 28 ALS...to  
Samuil  
Solomonovich  
Koteliansky, 1937-  
1954. Folder 2.  
Enclosed in letters  
of Aug. 1 and 7,  
1937

Wolfe, Humbert(?) His wish; Epitaph. Typescript poems attributed to  
James Stephens. Relate to Leon M. Lion n.d. (1 p. each) (1 p. each)  
One signed with animal sketch. With duplicate copy of Epitaph, 1 p.

Correspondence

Outgoing Correspondence

Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1915 Apr. 8 (1 p) (1 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1915 May 20 (2 p) (2 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1915 July 8 (3 p) (3 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1915 Dec.? (2 p) (2 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1916 Feb. 22 (3 leaves) (3 leaves)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1916 Apr. 19 (3 p) (3 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1916 July 24 (1 p) (1 p)
Manuscript box	Blake, Warren Barton. ALS to. Mutilated 1916 Aug. 25 (1 leaf) (1 leaf)
Manuscript box	Bodkin, Thomas. 86 ALS, 8 TLS, 5 postcards and 3 miscellaneous pieces to 1911 July 29 - 1928 Mar. 31 (102 letters in 22 folders) (102 letters in 22 folders) With three letters from Stephens' children to Bodkin
Manuscript box	Colum, Padraic. ALS to 1913 Dec. 26 (1 p) (1 p) H.
Manuscript box	Dunsany, Lady Beatrice. ALS to 1928 May 27 (2 p) (2 p)
Manuscript box	Dunsany, Edward John Moreton Plunket, 18th baron. 11 ALS and 1 TLS to 1910 Nov. 17 - [1938 Nov. 24 (14 letters in 3 folders) (14 letters in 3 folders)
Manuscript box	Gregory, Lady. ALS to. Relates to the Lane pictures 1920 May 22 (1 p) (1 p)
Manuscript box	Gregory, Lady. ALS to 1920 Sept. 18 (1 p) (1 p)
Cased	Heck, Mr. ALS to 1933 Sept. (1 p) (1 p) Accompanies: Stephens, James. [Review of The reader's Browning, selected and edited by Walter Graham]. Holograph. H.
Manuscript box	Hinkson, Henry Albert. ALS to 1913 May 5 (1 leaf) (1 leaf)
Manuscript box	Hinkson, Katherine Tynan. ALS to 1916 Aug. 26 (1 leaf) (1 leaf)
Manuscript box	Hinkson, Pamela. ALS to 1912 Dec. 2 (1 p) (1 p) Includes his: Poem: What Tomas an Buile said in a pub. Holograph, Dec. 2, 1912
Manuscript box	Hone, [--?]. ALS to. Refers to Stephen MacKenna 1934 Mar. 15 (1 leaf) (1 leaf)
Inserted in: Stephens, James. Here are ladies. London, 1913. Copy 1	Howe, W. T. H. ALS to 1913 May 31 (1 leaf) (1 leaf)
Inserted in: Stephens, James. Songs from the clay. London, 1915. Copy 1	Howe, W. T. H. ALS to 1913 July 2 (1 leaf) (1 leaf)
Inserted in: Stephens, James. The crock of gold. London, 1912. Copy 1	Howe, W. T. H. ALS to 1913 Dec. 30 (2 p) (2 p)

Correspondence (cont.)

Outgoing Correspondence (cont.)

Inserted in:  
Stephens, James.  
The demi-gods.  
London, 1914.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1915 May 20 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Ledwidge,  
Francis. Songs of  
the fields. London,  
1916

Howe, W. T. H. ALS to 1916 Jan. (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Insurrections.  
Dublin, 1909.  
Copy 2

Howe, W. T. H. ALS to 1916 Jan. 12 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Songs from the  
clay. London,  
1915. Copy 2

Howe, W. T. H. ALS to 1916 Dec. 21 (1 p) (1 p)

Cased

Howe, W. T. H. ALS to 1917 Apr. 24 (2 leaves) (2 leaves)

With a postscript added Aug. 14, 1929. H.

Inserted in:  
Stephens, James.  
Reincarnations.  
London, 1918.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1918 Mar. 5 (3 p) (3 p)

Oversize (+).  
Inserted in:  
Stephens, James.  
Irish fairy tales.  
New York, 1920

Howe, W. T. H. LS to 1921 Feb. 2 (1 leaf) (1 leaf)

Oversize (+).  
Inserted in:  
Stephens, James.  
Irish fairy tales.  
New York, 1920

Howe, W. T. H. ALS to 1921 Feb. 10 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Adventures of  
Seumas Beg, The  
rocky road to  
Dublin. London,  
1915. Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1921 Aug. 1 (1 leaf) (1 leaf)

Manuscript box

Howe, Mr. [W. T. H.]. ALS to 1922 Jan. 5 (1 leaf) (1 leaf)

Manuscript box

Howe, Mr. [W. T. H.]. ALS to 1922 June 26 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Little things.  
[Chicago] 1924.  
Issue on Japan  
vellum. Copy 1

Howe, W. T. H. 3 ALS to 1923 Feb. 28 - 1924 July 26 (1 leaf each) (1 leaf each)

Also Christmas card inscribed from the author to W. T. H. Howe

Inserted in:  
Stephens, James.  
The adventures of  
Seumas Beg, The  
rock road to  
Dublin. London,  
1915. Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1923 Mar. 21 (1 p) (1 p)

Encloses clipping of Stephens' poem The fifteen acres with his ms. correction

Correspondence (cont.)

Outgoing Correspondence (cont.)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Little things.  
[Chicago] 1924.  
Trial copy 1 (In  
case with copy 5  
of published  
edition)

Howe, W. T. H. LS to 1923 Mar. 24 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Little things.  
[Chicago] 1924.  
Copy 5

Howe, W. T. H. LS to 1923 May 3 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Deirdre. London,  
1923. Copy 1

Howe, W. T. H. LS to 1923 June 8 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Deirdre. London,  
1923. Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1924 Jan. 2 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Russell, G. W.  
Homeward songs  
by the way.  
Dublin, 1894.  
Copy 2

Howe, W. T. H. ALS to 1924 Jan. 25 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
In the land of  
youth. London,  
1924. Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1924 May 29 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Poetry recital.  
New York, 1925.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 Jan. 17 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
The charwoman's  
daughter. London,  
1912. Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 Apr. 25 (2 p) (2 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
A poetry recital.  
London, 1925.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 July 18 (3 p) (3 p)

Cased

Howe, W. T. H. AL to 1925 July 25 (1 leaf) (1 leaf)

Signed with initials. With: Hodgson, Ralph. The song of honour. Westminster, 1913. Copy 2

Inserted in:  
Stephens, James.  
Collected poems.  
London, 1926.  
Large paper ed.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 Aug. 12 (1 leaf) (1 leaf)

Inserted in:  
Stephens, James.  
Collected poems.  
London, 1926.  
Large paper ed.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 Aug. 12 (1 leaf) (1 leaf)

Correspondence (cont.)

Outgoing Correspondence (cont.)

Inserted in:  
Stephens, James.  
The hill of vision.  
Dublin, 1912.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1925 Sept. 29 (1 leaf) (1 leaf)

At foot of sheet of  
his: Christmas in  
Freelands. 1925.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ANS to 1925 Nov. 19 (1 letter) (1 letter)

Cased

Howe, W. T. H. ALS to 1925 [ie. 1926] Jan. 8 (2 leaves) (2 leaves)  
With his: Christmas in Freelands. [Chicago] 1925. Copy 1

Inserted in his: A  
poetry recital.  
New York, 1925.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1926 Jan. 20 (1 p) (1 p)  
Encloses an LS from Katherine Bonfield, Jan. 19, 1926. 1 p.

Inserted in his: A  
poetry recital.  
New York, 1925.  
Copy 1

Howe, W. T. H. ALS to 1926 Jan. 20 (1 p) (1 p)

Inserted in:  
Stephens, James.  
On prose and  
verse. New York,  
1928. Copy 3

Howe, W. T. H. ALS to 1929 Jan. 21 (2 p) (2 p)

Cased

Howe, W. T. H. ANS to. Written in the margin of his [Poem:] The mighty  
mother for A. E. Typescript 1935 July [18 (1 p) (1 p)  
With his ALS to [W. T. H.] Howe. London, Aug. 6, 1935

Cased

Howe, [W. T. H.]. ALS to 1935 Aug. 6 (1 p) (1 p)  
With enclosed clipping of The mighty mother. H.

Manuscript box

Leconfield, Lady. ALS to 1928 Mar. 31 (1 p) (1 p)

Manuscript box

MacKenna, Stephen. ALS in verso to 1925? (1 leaf) (1 leaf)  
H.

Manuscript box

Marsh, Sir Edward Howard. 27 ALS to 1912 Oct. 7 - 1921 Dec. 6 (27 letters in 6  
folders) (27 letters in 6 folders)

Manuscript box

O'Casey, Sean. ALS to 1924 Aug. 10 (1 p) (1 p)

Manuscript box

Parker, Walter H. 3 ALS to 1927 July 5 - 1928 Mar. 12 (1 p. each) (1 p. each)

Cased

Quinn, John. ALS to 1917 Aug. 14 (1 p) (1 p)  
With his: [Green branches] Holograph

Cased

Quinn, [John]. ALS to 1920 Mar. 17 (1 p) (1 p)  
With Stephens, James. Reincarnations. Holograph poems, some dated June 15-Dec. 25,  
1917. H.

Cased

Quinn, [John]. ALS to 1920 Mar. 18 (1 p) (1 p)  
With Stephens, James. Reincarnations. Holograph poems, some dated June 15-Dec. 25,  
1917. H.

Cased

Rudmose-Brown, J. B. ALS in verse to 1911 May 4 (1 p) (1 p)  
H.

Manuscript box

Shorter, Clement King. 13 ALS, 2 TLS to 1913 Nov. 14 - 1923 Nov. 22 (15 letters in  
3 folders) (15 letters in 3 folders)

Cased

Strauss, Mose[s]. AL in verse to n.d. (1 p) (1 p)  
H.

Manuscript box

[Whitall], [W. Van R.]. ALS to 1925 Apr. 28 (3 p) (3 p)  
H.

Correspondence (cont.)

Outgoing Correspondence (cont.)

- |  |   |
|--|---|
| Manuscript box   | [Whitall], [Major and Mrs. W. Van R.]. AN to 1925 [Dec. 25 (1 p) (1 p) H.   |
| Manuscript box   | [Wolfe], [Humbert]. ALS, ANS to 1927 May 14, [n.d (1 p. each) (1 p. each)   |
| Manuscript box   | [--?]. ANS to. On correspondence card n.d. (1 card) (1 card) H.   |
| Incoming Correspondence  |   |
| Inserted in:<br>Stephens, James.<br>Five new poems.<br>Westminster,<br>1913. No. 6 of 12<br>copies printed on<br>Japan vellum                                    | Fraser, Claud Lovat. ALS to [Stephens] 1916 Mar. 9 (1 p) (1 p)  |
| Manuscript box   | Joyce, James. ALS to Stephens 1931 Jan. 31 (1 p) (1 p) H.   |
| Manuscript box   | MacKenna, Stephen. 2 ALS to Stephen 1925 or 1926; [1926? (2 p.; 2 leaves) (2 p.; 2 leaves) H.   |
| Manuscript box   | Masefield, John. Form letter of thanks for congratulations addressed to James Stephens, filled out and signed, with postscript, in Masefield's hand n.d. (1 p) (1 p) H. |
| Manuscript box   | Moore, George. 8 ALS to Stephens 1917 Oct. 11 - 1925 Mar. 25 (8 letters) (8 letters)  |
| Manuscript box   | Russell, George William. 2 ALS to Stephens 1933 June 21 (3 p.; 1 leaf) (3 p.; 1 leaf) H.  |
| Manuscript box. In<br>her: 28 ALS ... to<br>Samuil<br>Solomonovich<br>Koteliensky, 1937-<br>1954. Folder 12.<br>Enclosed in letter<br>of Wed. [Aug. 10,<br>1938] | Sarton, May. ANS to Stephens [1938] Aug. 9 (1 p) (1 p)  |
| Manuscript box   | Yeats, William Butler. ALS to Stephens Apr. 2 (1 p) (1 p) H.  |

Related Correspondence

- |                |  |
|----------------|--|
| Oversize (+)   | Howe, W. T. H. 119 ALS and 1 copy of LS to Ray [Baker] Harris. American Book Co. Binder's title: Howe letters. References to James Stephens and John Glasworthy 1930 Aug. 19 - 1939 June 13 (120 letters in 1 v) (120 letters in 1 v)<br>Also 7 additional letters from Howe's secretary Elizabeth Wells and from his executrix Edith Tranter, Sept. 13, 1939-Aug. 21, 1920 and 6 newspaper clippings. B. (ie. 1954 gift from correspondent) |
| Manuscript box | Moore, George. LS to Hilda [Hildegard Hawthorne] Relates to James Stephens 1913 Dec. 19 (1 leaf) (1 leaf) B.   |
| Manuscript box | Piatt, Marian. ALS to [W. T. H.] Howe. Mentions James Stephens 1916 Mar. 28 (1 leaf) (1 leaf)  |
| Manuscript box | Power, Eileen Edna. ALS, ANS to Humbert [Wolfe]. Letter of April 21 mentions James Stephens [1938] Jan. 31, [n.y.] Apr. 21 (1 p.; 1 leaf) (1 p.; 1 leaf) With clipping of her poem, Pekin, from Time and tide, Jan. 2, 1925  |

Correspondence (cont.)  
Related Correspondence (cont.)

- Manuscript box Russell, G. W. LS to W. T. H. Howe. Refers to James Stephens 1926 Mar. 30  
(1 leaf) (1 leaf)
- Manuscript box Russell, George William. ALS to Mrs. Pilkington. Relates to Edward Harry  
William Meyerstein and mentioned in George William Russell's  
correspondence with him. Mentions James Stephens 191? (3 p) (3 p)

Financial Documents

- Manuscript box Bodkin, Thomas. Check made out to James Stephens by Thomas Bodkin  
(Stephens, J.) 1914 July 31 (1 item) (1 item)  
Endorsed by Stephens

Portraits

- Inserted in his: Original humorous pen-and-ink sketches. Nine drawings on rectos of 2  
Insurrections. leaves n.d. (1 item) (1 item)  
Dublin, 1909.  
Copy 4
- Manuscript box Russell, G. W. Original crayon portrait of James Stephens. 35 x 25 cm. 1920  
Sept. 13 (1 item) (1 item)  
Signed by the artist with his initials. Presented by the artist to W. T. H. Howe
- Oversize MacDonalld, Pirie. Portrait photograph of James Stephens. 23 x 25 cm.;  
(+++)(Stephens, mounted 39 x 27 cm. n.d. (1 item) (1 item)  
J.) Stephen's autograph on cardboard mount
- Manuscript box Spicer-Simson, Theodore. Photograph of medallion portrait of James  
(Stephens) Stephens (1 item) (1 item)  
Signed by the artist